Аще бо не можещи изцелити, Не мози наипаче уязвити. Неси разумен погрешений исправить, — Не дерзай же ты здраваго похулить. 18

При этом автор испытывает к «хухнателю» даже нечто вроде снисходительности:

> Ты же, мой брате, от хулы престани И от сна неведения возстани; Благоволи сию книгу читати И разумне ю потщися внимати, По твоей бо немощи написася. 19

Причину «хулы» завистника Симеон Полоцкий называет определенно:

> Вскую труды моя эле тщишися судити, сам не хотя, ни могущь точных положити? 20

То же самое он повторяет и в третьем предисловии к «Псалтири рифмотворной»:

> Ни завидящим подражатель буди, им же чуждии сердце гризут труди, Иже благая за зависть хухнают, совесть поправше, вся уничижают.²¹

Из этих стихов очевидно, что Зоил — это не нелицеприятный критик, а коллега (никак не собрат!) по перу и по цеху. Авторы его вовсе не страшатся, а слегка презирают и вызывают (не без высокомерия) на состязание, приглашая в судьи читателя. Обличения Зоила оборачиваются не свойственным древнерусскому книжнику авторским самомнением. Творчество становится свободным, теперь это «личное поползновение одного человека, преэревшего "соборное свидетельство"». 22 Характерно, что у Симеона Полоцкого эта позиция касается его собственного творчества и не относится к его эдиционным трудам. Например, его стихотворное предисловие к «Повести о Варлааме и Иоасафе» (1680) традиционно по форме и смиренно по духу:

> Погрешение изволи простити, Аще случися негде погрешити: Грех любовию изволь извиняти, Да любовь бога можеши прияти ²³ и т. д.

¹⁸ Яхонтов И. Указ. соч. С. 23.

¹⁹ Там же. С. 23—24. — Этот же мотив встречается у переводчика «Истории о Париже и Вене». См.: История о Париже и Вене: Переводная повесть в стихах Петровского времени. СПб., 1913. С. 228.

²⁰ Симеон Полоцкий. Избр. соч. С. 93.

²¹ Там же. С. 216. ²² *Панченко А. М.* Переход от древней русской литературы к новой // Чтения по древнерусской литературе. Тбилиси, 1980. С. 142.

²³ Сидорова Л. П. «Повесть о Варлааме и Иосафе» в издании Симеона Полоцкого // Симеон Полоцкий и его книгоиздательская деятельность. М., 1982, C. 149.